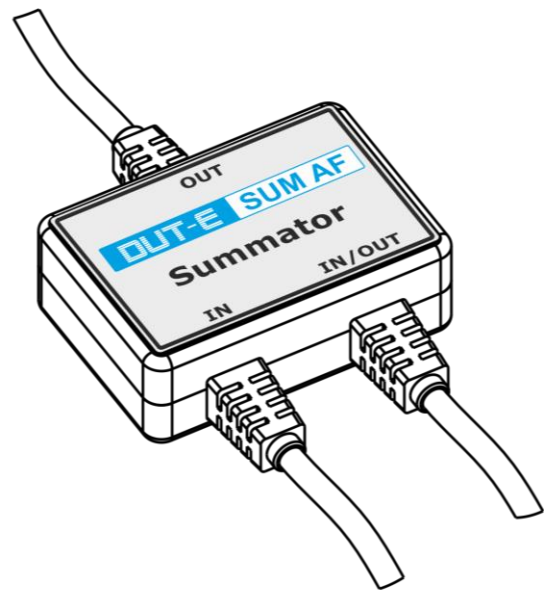
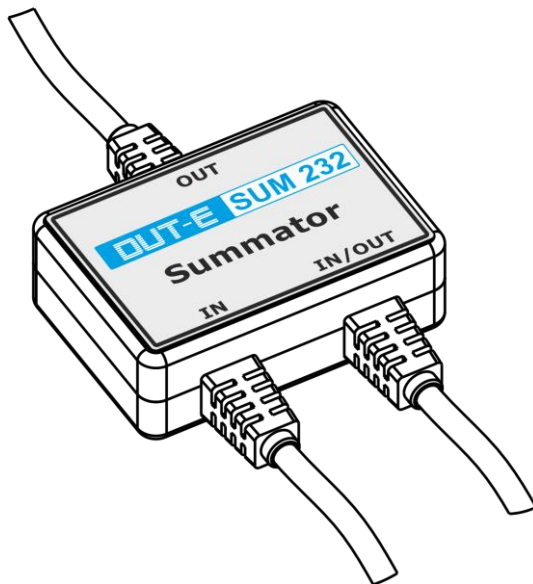


# Summator

Сумматор

**OUT-E SUM 232**

**OUT-E SUM AF**



## SPECIFICATION | ПАСПОРТ

Version 5 | Изменение 5



**TECHNOTON**

1 **Product** | Изделие

<b>Serial Number</b> Заводской номер	<b>Date of manufacturing</b> Дата выпуска
---	--

2 **Application** | Назначение

**Summator is designed to get data on the total fuel volume from two fuel level sensors DUT-E. The summator DUT-E SUM 232 is intended for connection of fuel level sensors DUT-E 232, and the summator DUT-E SUM AF is intended for connection of fuel level sensors DUT-E AF.**

**Cascade connection is possible (to summarize data from three or more sensors).**

Сумматор предназначен для получения данных о суммарном объеме топлива от двух датчиков уровня топлива DUT-E. Сумматор DUT-E SUM 232 предназначен для подключения датчиков уровня топлива DUT-E 232, а сумматор DUT-E SUM AF предназначен для подключения датчиков уровня топлива DUT-E AF.

Допускается каскадное соединение сумматоров (для суммирования данных от трех и более датчиков).

3 **Wires assignment for DUT-E SUM 232** | Назначение проводов для DUT-E SUM 232

<b>Wire</b>   Провод	<b>Signal</b>   Сигнал		
<b>Designation</b> Обозначение	<b>Color</b> Цвет	<b>Name</b> Название	<b>Type</b> Тип
<b>VBAT</b>	<b>Orange</b> Оранжевый	<b>Supply voltage</b> Напряжение питания	<b>Analog 0...50 V</b> Аналоговый 0...50 В
<b>GND</b>	<b>Brown</b> Коричневый	<b>Ground</b> Масса	-
<b>232R</b>	<b>White</b> Белый	<b>Received data</b> Принимаемые данные	<b>Digital, RS-232</b> Цифровой, RS-232
<b>232T</b>	<b>Red</b> Красный	<b>Transmitted data</b> Передаваемые данные	<b>Digital, RS-232</b> Цифровой, RS-232

4 **Wires assignment for DUT-E SUM AF** | Назначение проводов для DUT-E SUM AF

<b>Wire</b>   Провод	<b>Signal</b>   Сигнал		
<b>Designation</b> Обозначение	<b>Color</b> Цвет	<b>Name</b> Название	<b>Type</b> Тип
<b>VBAT</b>	<b>Orange</b> Оранжевый	<b>Supply voltage</b> Напряжение питания	<b>Analog 0...50 V</b> Аналоговый 0...50 В
<b>GND</b>	<b>Brown</b> Коричневый	<b>Ground</b> Масса	-
<b>KLIN</b>	<b>Black</b> Черный	<b>K-Line</b>	<b>ISO 9141</b>

5 **Delivery set** | Комплект поставки

<b>Description</b> Наименование	<b>Quantity, pcs</b> Количество, шт
<b>Summator</b> Сумматор	1
<b>Specification</b> Паспорт	1

**6 Warranty and service | Гарантия и сервис**

**Service life is 60 months.**

**Warranty period is 60 months from the date of manufacturing. Service is provided by regional service centers (RSC). The list of official Dealers and RSCs can be found in the leaflet or at the website [www.jv-technoton.com](http://www.jv-technoton.com).**

Срок службы – 60 месяцев.

Гарантийный срок – 60 месяцев с даты производства. Сервисное обслуживание производится только в региональных сервисных центрах (РСЦ). Список официальных Дилеров и РСЦ можно найти на листке-вкладыше или на сайте [www.technoton.by](http://www.technoton.by).

**7 Installation and operation recommendations | Рекомендации по установке и эксплуатации**

**Operation and installation recommendations are given in operation manual. See at [www.jv-technoton.com](http://www.jv-technoton.com).**

**Summator is not included in the lists of high-technology technical products, adopted by the governments of the Russian Federation and the Republic of Belarus.**

Рекомендации по установке и эксплуатации приведены в Руководстве по эксплуатации. Смотри [www.technoton.by](http://www.technoton.by).

Сумматор не входит в перечни сложно технических изделий, утвержденные правительствами Российской Федерации и Республики Беларусь.

**8 Certificate of Packaging and Acceptance | Свидетельство об упаковке и приемке**

**Summator conforms the requirements of manufacturer's technical documentation.**

Сумматор соответствует технической документации производителя.

<b>Packer</b> Упаковщик		
<b>Quality Control</b> Контролер качества		
<b>QC stamp</b> Штамп ОТК		

**9 Repairing marks | Отметки о ремонте**

<b>Service engineer</b> Мастер РСЦ		
---------------------------------------	--	--

**10 Utilization | Утилизация**

**Summator does not contain hazardous substances and components which constitute a threat to health and environment.**

**Summator does not contain precious metals in amount obligatory for accounting.**

Сумматор не содержит вредных веществ и компонентов, опасных для здоровья и окружающей среды.

Сумматор не содержит драгоценных металлов в количестве, подлежащем контролю.

11 **Manufacturer** | Производитель

**Technoton** | Технотон

**Tel / fax: +375 17 223-78-20**

**e-mail: [marketing@technoton.by](mailto:marketing@technoton.by)**



12 **Distribution, support, service** | Дистрибуция, техническая поддержка, сервис

**e-mail: [support@technoton.by](mailto:support@technoton.by)**  
**[www.jv-technoton.com](http://www.jv-technoton.com)**